



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ВОИС

Сорок пятая серия заседаний  
Женева, 22-30 сентября 2008 г.

### ДОПУСК НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

*Меморандум Генерального директора*

#### I. ДОПУСК МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

1. На своих предыдущих сессиях Ассамблеи приняли ряд принципов, которые должны применяться при направлении международным неправительственным организациям (НПО) приглашений принять участие в работе заседаний соответствующих Ассамблей в качестве наблюдателей (см. документы АВ/Х/32, пункт 17, и АВ/Х/17, Приложение V; документы TRT/A/I/2 и 4, пункт 5; документы ВР/А/1/2 и 5, пункт 5; документы V/A/I/1, пункты 25-29, и V/A/I/2, пункт 7; и документы FRT/A/I/3 и 9, пункт 10).
2. Международные НПО, допущенные к участию в работе заседаний Ассамблей в качестве наблюдателей, которые были приглашены участвовать в сорок пятой серии заседаний Ассамблей и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, перечислены в Приложении I к документу A/45/INF/1 Prov.1.
3. Если какая-либо международная НПО допускается к участию в работе заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС в качестве наблюдателя, она также приглашается принять участие в работе заседаний комитетов, рабочих групп и других вспомогательных органов Ассамблей в качестве наблюдателя, если рассматриваемые вопросы представляют прямой интерес для этой НПО.
4. После проведения сорок третьей серии заседаний Ассамблей 24 сентября – 3 октября 2007 г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска международных НПО к участию в работе заседаний некоторых Ассамблей государств-членов ВОИС в качестве наблюдателей (см. документ A/43/9, пункты 1-6, и документ A/43/16, пункт 349), Генеральный

директор получил подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой из следующих международных НПО о допуске ее к участию в заседаниях соответствующих Ассамблей государств-членов ВОИС в качестве наблюдателя:

- (i) Ассоциация «IQSensato» (IQSensato);
- (ii) Международный комитет индейцев американского континента (Incomindios);
- (iii) Международная конфедерация профсоюзов (МКП);
- (iv) Ассоциация специальных библиотек (SLA);
- (v) Институт поверенных по товарным знакам (ITMA);

5. Краткая информация о каждой из НПО, упоминаемых в пункте 4 выше, ее задачах, структуре и членском составе, приводится в Приложении I к настоящему документу. Поскольку это касается каждой из НПО, упомянутых в пункте 4 выше, предлагается, чтобы Ассамблеи государств-членов включили вышеуказанные организации в категорию международных НПО.

*6. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приведенного в пункте 5 выше.*

## II. ДОПУСК НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

7. На тридцать седьмой серии заседаний Ассамблей, проходивших с 23 сентября по 1 октября 2002 г., Ассамблеи государств-членов ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касалось, согласились принять следующие предложения в качестве принципов, применимых при направлении приглашений национальным НПО участвовать в работе в качестве наблюдателей (документ A/37/14, пункт 316):

- (a) Организация должна заниматься главным образом вопросами интеллектуальной собственности, входящими в компетенцию ВОИС, и иметь, по мнению Генерального директора, возможности внести конструктивный и важный вклад в обсуждения вопросов Ассамблеями ВОИС;
- (b) Цели и задачи организации должны соответствовать духу, целям и принципам ВОИС и Организации Объединенных Наций;
- (c) Организация должна иметь учрежденную штаб-квартиру. Она должна иметь устав, принятый демократическим образом в соответствии с законодательством государства-члена, являющегося учредителем НПО. Один экземпляр устава представляется ВОИС;
- (d) Организация должна иметь правомочия выступать от имени своих членов через своих уполномоченных представителей и в соответствии с нормами, регулирующими статус наблюдателя; и
- (e) Допуск национальных неправительственных организаций в качестве наблюдателей должен осуществляться после предварительных консультаций между государствами-членами и Секретариатом.

8. После проведения сорок третьей серии заседаний Ассамблей 24 сентября – 3 октября 2007 г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска национальных неправительственных организаций к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний

некоторых Ассамблей государств-членов ВОИС (А/43/9, пункты 7-10 и документ А/43/16, пункт 350), Генеральный директор получил подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой из следующих национальных неправительственных организаций о допуске ее к участию в заседаниях соответствующих Ассамблей государств-членов ВОИС в качестве наблюдателя:

- (i) Всекитайская ассоциация патентных поверенных (АСРАА);
- (ii) Корпорация по объединению усилий в использовании глобальных возможностей (ATHGO);
- (iii) *Fundación para la Difusión del Conocimiento y el Desarrollo Sostenible Vía Libre (Fundación Vía Libre)*;
- (iv) Институт интеллектуальной собственности Канады (IPIC);
- (v) Корейская ассоциация патентных поверенных (КРАА).

9. Краткая информация каждой из НПО, упомянутых в пункте 8 выше, ее задачах, структуре и членском составе, приводится в Приложении II к настоящему документу. Поскольку это касается каждой из НПО, упоминаемых в пункте 8 выше, предлагается, чтобы Ассамблеи государств-членов приняли решение о возможном включении указанных НПО в категорию национальных неправительственных организаций в соответствии с принципами, изложенными в пункте 7.

*10. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приводимого в пункте 9 выше.*

[Приложения следуют]

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

#### 1. Ассоциация «IQSensato» (IQSensato)

Штаб-квартира: IQSensato была создана 8 февраля 2008 г. в Женеве, Швейцария.

Задачи: Использование мультидисциплинарных исследований и аналитических возможностей для развивающихся стран с целью наиболее эффективного использования форм и средств решения международных вопросов для задач в области развития, в частности в областях управления знаниями, новаторства и управления интеллектуальной собственностью; регулирование и разработка политики в области международной торговли, управления ресурсами, энергетическими средствами и окружающей средой, и финансирование целей в области развития вместе с рассмотрением общих вопросов развития.

Структура: Управление и руководство осуществляется Генеральной ассамблеей и Советом директоров; последний выполняет функции исполнительного органа, которым руководит Президент IQSensato.

Членский состав: В настоящее время IQSensato насчитывает семь индивидуальных членов различных национальностей. Она также имеет глобальную сеть научно-исследовательских сотрудников, в которую входят междисциплинарные группы специалистов, экспертов и исследователей из развивающихся стран, которые в коллективной форме выполняют функции ресурсного пула.

#### 2. Международный комитет индейцев американского континента (Incomindios)

Штаб-квартира: «Incomindios» был создан в 1974 г.; ее главная контора находится в Цюрихе, Швейцария.

Задачи: Поддержка коренных народов Америки, их организаций и групп в борьбе за политическое, экономическое и культурное самоопределение, выступая в качестве их партнера и информируя швейцарскую общественность и международное сообщество о ситуации с коренными народами американского континента. В глобализованном мире права интеллектуальной собственности приобретают все большую важность для коренных народов, так как они затрагивают интересы широких слоев населения применительно к традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры. С учетом этого, «Incomindios» организовала веб-портал для оказания помощи коренным народам в вопросах интеллектуальной собственности, биологического разнообразия, глобального информационного сообщества, а также торговых аспектов прав интеллектуальной собственности.

Структура: Высший руководящий орган – Генеральная ассамблея, на которую возложена полная ответственность за деятельность «Incomindios». Совет директоров осуществляет стратегическое и политическое управление. Его главное должностное лицо – исполнительный директор, который координирует деятельность «Incomindios» в качестве ее представителя и руководит работой главной конторы.

Членский состав: В состав «Incomindios» входят около 1 000 индивидуальных членов из 12 стран.

### 3. Международная конфедерация профсоюзов (МКП)

Штаб-квартира: МКП была создана 1 ноября 2006 г. в Вене, Австрия, приняв функции правосубъектной организации от Международной конфедерации свободных профсоюзов (МКСП) и Всемирной конфедерации труда (ВКТ), которые были распущены накануне создания МКП. МКСП, которая в настоящее время распущена, была ранее аккредитована в качестве постоянного наблюдателя ВОИС. Постоянный секретариат МКП находится в Брюсселе, Бельгия.

Задачи: Сфера ответственности МКП включает защиту и содействие соблюдению прав и интересов всех трудящихся без какого-либо разграничения и достижение справедливого вознаграждения за их труд в условиях достоинства, справедливости и безопасности труда на рабочем месте и во всем сообществе; содействие расширению и укреплению независимого и демократического движения профсоюзов; выполнение роли уравнивающей силы в глобальной экономике для обеспечения справедливого распределения материальных благ и доходов внутри стран и между странами, охрана окружающей среды, всеобщий доступ к товарам и услугам, всеобъемлющая социальная защита, пожизненное обучение и возможности достойного труда для всех; обеспечение со стороны профсоюзного движения внимательного реагирования на мнения и потребности всех секторов глобальных трудовых ресурсов; и мобилизация потенциала, энергии, ресурсов, приверженности и таланта родственных организаций и их членов для достижения этих целей, превратив профсоюзный интернационализм в составную часть ежедневной деятельности. Для достижения этих целей МКП признает необходимость использования тесной взаимосвязи между ее целями и программами интеллектуальной собственности ВОИС, в частности, Повестка дня в области развития, доступные по цене жизненно-важные лекарственные средства для трудящихся и их семей в развивающихся странах, доступ к технологиям, правам интеллектуальной собственности и сельскому хозяйству, доступ к информации и охрана традиционных знаний. Поэтому она стремится к достижению лучшего понимания этих вопросов и защите интересов всех трудящихся, в частности из развивающихся стран.

Структура: В определении программы и политики и в вопросах толкования устава МКП наивысшие полномочия принадлежат Конгрессу МКП. Он избирает Генеральный совет, который является высшим органом между сессиями Конгресса и отвечает за руководство деятельностью МКП и выполнение решений и рекомендаций Конгресса. Главные должностные лица МКП – Генеральный секретарь и аудиторы.

Членский состав: В состав МКП входят 311 национальных организаций из 150 стран, представляющих 168 млн. трудящихся.

### 4. Ассоциация специальных библиотек (SLA)

Штаб-квартира: SLA была создана в 1909 г. в штате Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: В задачи SLA входит объединение отдельных лиц и организаций, имеющих профессиональную заинтересованность в стратегическом использовании информации, а также содействие и улучшение передачи, распространения и использования такой информации и знаний среди ее членов и людей и организаций, которых они обслуживают. Главное

направление ее деятельности в области интеллектуальной собственности - авторское право и цифровые форматы для произведений, обеспечивающие доступ конечных пользователей.

Структура: Совет директоров SLA обладает правом и полномочиями по распоряжению и управлению ее делами. Он определяет политику SLA и предпринимает все необходимые действия по реализации ее целей. Главное избираемое должностное лицо – президент, который осуществляет общий надзор и контроль. В число других должностных лиц входят избранный, но еще не вступивший в должность президент, руководитель секции, избранный, но еще не вступивший в должность руководитель секции, руководитель отдела, избранный, но еще не вступивший в должность руководитель отдела и казначей.

Членский состав: SLA насчитывает приблизительно 11 тыс. индивидуальных членов во всем мире.

#### 5. Институт поверенных по товарным знакам (ITMA)

Штаб-квартира: ITMA был учрежден в 1934 г. в Лондоне, Соединенное Королевство.

Задачи: В число основных задач входит: охрана интересов всех компаний, фирм и лиц, занимающихся профессией поверенных или агентов по товарным знакам, и всех владельцев товарных знаков; обеспечение для законодательных органов, государственных и других органов возможностей для удостоверения мнений компаний, фирм и лиц в вопросах товарных знаков; внесение предложений и содействие усовершенствованию законодательства в области товарных знаков; проведение проверок знаний представителей или будущих представителей вышеупомянутой профессии.

Структура: Руководство ITMA осуществляет Совет, состоящий из президента и двух вице-президентов (входящих в число должностных лиц ITMA), казначей, и бывшие президенты и лица, избранные из числа корпоративных членов.

Членский состав: ITMA включает шесть категорий членов, которые распределяются следующим образом: 13 почетных членов, 50 действительных членов, 512 рядовых членов, 109 аффилированных членов, 332 студента и 328 зарубежных членов, представляющих весь мир.

[Приложение II следует]

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

#### 1. Всекитайская ассоциация патентных поверенных (АСРАА)

Штаб-квартира: АСРАА была создана в 1988 г. в Пекине, Китай.

Задачи: Обеспечение нормального функционирования представителей профессии патентных поверенных, охрана юридических прав и интересов патентных поверенных; укрепление и улучшение управления и самодисциплины, формулирование и контроль за соблюдением профессиональных правил и принципов патентных поверенных; обобщение и распространение опыта работы китайских патентных поверенных и расширение их сферы деятельности; организация и расширение профессиональной подготовки патентных поверенных; обмен теоретическими знаниями и обсуждение профессиональных вопросов; сбор и изучение позитивных идей, отраженных в законодательстве и правилах в области прав интеллектуальной собственности, а также принципов работы патентных поверенных, подготовка предложений для Государственного ведомства интеллектуальной собственности (SIPO) и координация внутренних и внешних связей; оказание помощи SIPO в проведении квалификационных проверок патентных поверенных и выдача квалификационных свидетельств компетентным патентным поверенным; участие в работе Дисциплинарного комитета SIPO и соблюдение тщательного подхода к применению санкций и направлению предупреждений патентным поверенным; установление связей и сотрудничества с иностранными патентными поверенными и участие в международных конференциях и других мероприятиях; опубликование работ патентных поверенных; публикация профессиональных журналов и организация необходимых консультативных услуг; осуществление общего руководства представителей профессий.

Структура: Высшие полномочия АСРАА принадлежат Конгрессу членов, а Совет осуществляет функции исполнительного органа. Главные должностные лица – президент, вице-президент и генеральный секретарь.

Членский состав: По состоянию на март 2008 г. АСРАА объединяет 674 патентных агентства и свыше 5 000 патентных поверенных в качестве членов.

#### 2. Корпорация по объединению усилий в использовании глобальных возможностей (ATHGO)

Штаб-квартира: ATHGO была основана в 1999 г. в Калифорнии, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: Повышение осознания важности социально-политических вопросов, включая исследования и разработку политики по вопросам интеллектуальной собственности. Корпорация создала центры инноваций и развития потенциала, а также разработала бизнес-модели в рамках своих глобальных форумов, с помощью которых она пропагандирует и подчеркивает важность охраны прав интеллектуальной собственности в процессе развития.

Структура: Деловая активность АТНГО осуществляется по руководством Совета директоров, который обладает корпоративными полномочиями. Должностные лица – президент, секретарь и финансовый директор. Президент (который также выполняет функции исполнительного директора) осуществляет надзор, управляет и контролирует деловую активность и работу сотрудников АТНГО.

Членский состав: АТНГО не предусматривает членский состав.

3. Fundación para la Difusión del Conocimiento y el Desarrollo Sostenible Vía Libre (Fundación Vía Libre)

Штаб-квартира: «Fundación Vía Libre» была создана 28 ноября 2000 г. в Кордобе, Аргентина.

Задачи: Содействие доступу к знаниям в различных областях, в частности в области культуры и новых технологий; охрана интересов и прав в процессе разработки новых технологий; доведение до сведения широкой публики информации о переговорах, касающихся авторского права, патентов и других прав, связанных с областью знаний о деятельности ВОИС и ВТО, а также соглашениями о свободной торговле; оказание влияния на разработку политики в области доступа к знаниям в стране, регионе и в рамках международных соглашений; распространение информации среди публики о международных переговорах и их влиянии на жизнь людей в соответствующих странах; содействие использованию и разработке свободного программного обеспечения, а также его использованию в различных публичных мероприятиях, школах, государственных и общественных организациях.

Структура: Управление и административное руководство «Fundación Vía Libre» осуществляет Административный совет, который состоит из президента, секретаря и казначея. Президент как представитель Совета действует от имени организации и представляет ее.

Членский состав: В организацию входит 11 членов, все из которых являются гражданами Аргентины.

4. Институт интеллектуальной собственности Канады (IPIC)

Штаб-квартира: IPIC был создан 16 апреля 1926 г. в Оттаве, Канада. Первоначально он носил название «Патентный институт Канады», впоследствии – «Институт патентов и товарных знаков Канады», существующее название используется с 1999 г.

Задачи: Представление интересов практикующих специалистов Канады в области интеллектуальной собственности; оказание влияния на разработку законодательства в области интеллектуальной собственности с целью более эффективного решения вопросов интеллектуальной собственности в Канаде; выполнение функций признанного и авторитетного органа в вопросах законодательства и практики в области интеллектуальной собственности в Канаде; обеспечение высоких уровней знаний, профессиональной подготовки и этики среди канадских практикующих специалистов в области интеллектуальной собственности; повышение уровня использования интеллектуальной собственности в канадской экономике.

Структура: Руководящий орган IPIC – Совет, состоящий из исполнительного комитета, в который входит президент, вице-президент, секретарь и казначей, четыре советника и бывший президент. Президент осуществляет общий надзор за деятельностью IPIC.



Членский состав: В число членов входит свыше 1 700 отдельных лиц, представляющих практических специалистов в юридических фирмах и агентствах разной величины, единоличных специалистов-практиков, внутриведомственных корпоративных профессионалов в области интеллектуальной собственности, правительственных чиновников и представителей академических кругов. Члены IPIC представляют малые и крупные предприятия Канады, университеты и другие организации, обладающие правами интеллектуальной собственности в Канаде или вне ее, а также иностранные компании, занимающиеся деловой практикой в Канаде с использованием их прав интеллектуальной собственности.

5. Корейская ассоциация патентных поверенных (КРАА)

Штаб-квартира: КРАА была создана в 1946 г. в Сеуле, Республика Корея, под названием «Ассоциация патентных поверенных Chosun»; существующее название используется с 1962 г.

Задачи: Содействие развитию системы прав интеллектуальной собственности с целью охраны и развития промышленной и научной технологии; укрепление положения патентных поверенных и поддержка их деятельности; содействие международным обменам; предоставление услуг, включая оказание помощи предприятиям в области патентного законодательства; повышение достоинства среди членов и установление дружеской атмосферы; содействие развитию национальной экономики путем предоставления услуг, связанных с ИС; обеспечение глобальной конкурентоспособности корейской интеллектуальной собственности.

Структура: Генеральная ассамблея принимает решения об утверждении и пересмотре правил, применяемых КРАА, а также избирает Совет директоров, который рассматривает вопросы деловой активности. Совет состоит из президента, вице-президента и директоров. Президент представляет КРАА, осуществляет общий надзор за деятельностью и исполняет обязанности председателя Генеральной ассамблеи, совета и постоянных комитетов.

Членский состав: КРАА насчитывает 4 500 членов, все из которых граждане Кореи.

[Конец Приложения II и документа]